

ANIMO RESISTENTE RESISTANT SOUL

UniNews 31.10.2012, Venice, Italy

Dalle immagini e dalle parole dell'autore stesso, è stato possibile percepire nettamente l'intensità emotiva e quei valori di fatica e resistenza che ne emergono, con quelle tematiche così radicate nel territorio e nella memoria che ne fanno un altro dei tratti distintivi dell'opera dell'artista della quale *Animo resistente* ne rappresenta la nuova summa stilistica e tematica.

From the pictures and the words of the author himself, it was possible to perceive clearly the emotional intensity and the values of hard work and endurance that emerge with those issues so deeply rooted in the territory and memory that making it another of the hallmarks of artist work of which *Resistant soul* represents the new epitome of style and theme.

<http://www.uninews24.it/news-universita-veneto/4097-cala-il-sipario-su-animation.html>

Marche 15.11.2012, Italy – Serena Paolini

Simone Massi, giovane talento marchigiano e affermato regista d'animazione è l'autore del corto – presentato in anteprima nella città lagunare e salutato con applausi entusiasti in sala - ispirato all'eccidio di Monte Sant'Angelo di Arcevia, uno degli episodi simbolo della lotta di Liberazione delle Marche.

Simone Massi, Marche young talent and well-known animation director is the author of the short film - which premiered in Venice and was greeted with enthusiastic applause in the hall - inspired by the massacre of Monte Sant'Angelo di Arcevia, one of the symbol of the struggle for Liberation of the Marches.

Tullio Bugari 6.5.2013, Italy

Un altro momento molto intenso e particolare della serata è stato costituito dalla proiezione di tre cortometraggi di animazione di Simone Massi, molto belli ed emozionanti, uno dei quali – Animo Resistente – dedicato proprio a Monte Sant'Angelo.

Another very intense moment and particular of the event was made by the screening of three very beautiful and exciting short films by Simone Massi, and one of which - Resistant Soul - is just dedicated to Mount Sant'Angelo.

<http://tulliobugari.wordpress.com/2013/05/06/animo-resistente/>

Mente Locale 11.6.2013, Annecy, France - Alessandro Castellano

Animo Resistente, dell'italiano Simone Massi, racconta, in una carrellata infinita all'interno dei suoi disegni color graffite e rossi, le memorie di alcuni partigiani.

Resistant Soul, by the Italian Simone Massi, tells, with a never-ending long shot inside his drawings in graphite and red color, the memories of some partisans.

<http://www.mentelocale.it/53002-festival-annecy-2013-dopo-pixar-ora-corti/>

AF News 11.6.2013, Annecy, France - Aladar

Tra i dodici corti in concorso nel primo segmento di proiezioni si trovano vere meraviglie da tutto il mondo; tra queste c'è anche l'ultima fatica di Simone Massi, "animo resistente", film poetico e commovente disegnato a carboncino in cui l'autore riprende ancora una volta il discorso sulla lotta partigiana attraverso le memorie di un protagonista presente come voce narrante. Senza dubbio un film che non lascia indifferente il pubblico, ma tra capolavori argentini, belgi ecc. la competizione è alta.

Among the twelve short films in the first segment of the projections are true wonders from around the world, among them there is also the latest work by Simone Massi, "resistant soul", poetic and moving film drawn in charcoal in which the 'author takes up once again the talk about the partisan struggle through the memories of a protagonist present as the narrator. No doubt a film that does not leave indifferent the public, but among masterpieces Argentine, Belgian etc.. the competition is high.

<http://www.afnews.info/wordpress/2013/06/annecy-2013-edizione-stravolgente/>

Multifest.Ru 11.6.2013, Annecy, France – Dina Goder

Как всегда у Масси эффектная черно-белая графика с крошечной красной деталью (тут птичка) с общим напряженно-тревожным настроением. На военные годы намекает начало, где солдаты с

ружьями, а дальше действительно будто во сне полет - у него всегда похоже, что камера летит, встречая на пути людей и предметы, превращающиеся друг в друга.

As always, Massey dramatic black-and-white graphics with a tiny red spot (here is the bird) with a general stress-anxious mood. At the beginning of the war years, hint the soldiers with guns, and then really like a dream flight - it always seems that the camera is flying, meeting on the way people and objects that turn into each other.

Il solito stile di Massi, le drammatiche immagini in bianco e nero con una piccola macchia rossa (in questo caso un uccello) e uno stato d'animo di tensione e ansia. Gli anni all'inizio della guerra, suggeriti dai soldati con i fucili, e poi davvero come un volo da sogno - sembra sempre che la fotocamera sia in volo, che vada incontro alle persone e agli oggetti che si trasformano l'uno nell'altro.

<http://multifest.ru/blog.php?id=3>

Swigly 11.6.2013, Annecy, France – Steve Henderson

Thick heavy pencil lines with occasional avian based flashes of red populate this film which is to be commended for its camera work as you voyage through a broken and bleak landscape with no real focus. Although the opening and ending had title card written introductions explaining the story it was although they were not tied to the film, maybe I am not clever enough for it but I found it rather baffling.

Linee a matita spesse e pesanti con occasionali e "aviari" lampi di rosso popolano questo film, che è da lodare per il suo lavoro di movimento di macchina come un viaggio attraverso un paesaggio rotto e cupo senza un soggetto a fuoco. Anche se le didascalie iniziale e finale spiegano la storia non mi sembravano legate al film, forse sono io che non sono abbastanza intelligente ma l'ho trovato piuttosto incomprensibile.

<http://www.skwigly.co.uk/annecy-2013-films-in-competition-1/>

Kino Teatr 28.3.2013, Annecy, France – Masha Tereshenko

Среди прочего в программе новые фильмы уже довольно известных режиссеров: Animo resistente от итальянца Симоне Масси, запоминающегося своей суровой жесткой графикой

Among other things, the program of new films by quite famous directors: Animo resistente from Italian Simone Massi memorable of his hard stiff graphics

Tra le altre cose, nel programma di nuovi film ci sono registi molto famosi: Animo resistente dell'italiano Simone Massi, è uno dei suoi ricordi duri con immagini rigide

<http://www.kino-teatr.ru/blog/y2013/3-28/363/>

Il Bollettino 4.7.2013, Arcevia, Italy – Angelo Verdini

Quest'ultimo film, la cui realizzazione è stata resa possibile anche dal contributo dell'ANPI di Arcevia, è un omaggio tenero e appassionato alla casa Mazzarini e alle vittime dell'eccidio nazifascista di Monte Sant'Angelo.

The latter film, whose realization was made possible also by the contribution of the ANPI Arcevia, is a tender and passionate homage to the house and to the victims of the Nazi-fascist massacre of Monte Sant'Angelo.

Lanciostory 14.7.2013, Rome, Italy – Luca Raffaelli

L'unico cortometraggio italiano in competizione ad Annecy è Animo resistente di Simone Massi, un autore di cui spesso abbiamo parlato in queste pagine. Qui ci fa entrare nel mondo della resistenza italiana disegnando immagini ambientate nella montagna Sant'Angelo come fossero recuperate dal fondo della sua (o della nostra) memoria. Simone ne gioca con zoom continui, e ci invita ad andare in fondo alla nostra coscienza del passato, a vivere la Storia come fosse parte di noi. In maniera meno poetica ma più energica ha fatto qualcosa di simile Chris Landreth con Subconscious Password.

The only Italian short in competition at Annecy is Animo resistant by Simone Massi, an author of which we have often talked about in these pages. Here he let us enter in the world of the Italian resistance, drawing images set into the mount Sant'Angelo as if they were retrieved from the bottom of his (or our) memory. Simone plays with continuous zoom, and invites us to go down to our awareness of the past, to live the history as it is part of us. In a less poetic but more energetic way did something similar Chris Landreth with Subconscious Password.

Il popolo veneto 14.8.2013, Italy

Animo resistente porta sul grande schermo una storia di guerra sull'Appennino nel 1944.

Resistant Soul leads to the big screen a history of war in the Apennines in 1944.

<http://ilpopoloveneto.blogspot.it/2013/08/film-festival-della-lessinia-2013.html>

Animation Magazine 9.9.2013, Bucharest, Romania

Faimosul regizor italian Simone Massi, fost membru al juriului la Anim'est, se întoarce la București cu *Animo resistente*, o animație 2D cu desene în creion extrem de expresive și o problematică profundă.

The famous Italian director Simone Massi, a former member of the jury at Anim'est, will return to Bucharest with *Animo resistente*, a 2D animation with highly expressive pencil drawings and deep problems.

Il famoso regista italiano Simone Massi, ex membro della giuria a Anim'est, tornerà a Bucarest con *Animo resistente*, una animazione 2D con disegni a matita altamente espressivi e problemi profondi.

<http://www.animationmagazine.eu/video-2-romanian-animators-in-the-animest-competition/>

Prizma 29.11.2013, Budapest, Hungary – Megyeri Dániel

A *Rio 2096* mellett ez is a gerillaharcot tematizálja, csak itt kontrasztos grafitrajz adja a formai keretet. Az apró momentumokat felvillantó fekete-fehér világban egyedül a piros szín üvölt, legyen az a kakas taréjának, egy kitergetett lepedőnek, vagy egy ablaknak a színe. A véres harcok folyamatos emberáldozatokat követelnek, egy pillanatra sincs megnyugvás az állandó veszélyben élő gerilláknak. Ennek volt tán a leghatásosabb hangkulisszája, ami szinte kézzel foghatóvá tette a rajzolt figurákat, tárgyakat és helyszíneket.

Come *Rio 2096*, un film che racconta la lotta di guerriglia, ma in questo caso il quadro formale è reso semplicemente con il forte contrasto del disegno a grafite. In un mondo in bianco e nero, dei piccoli lampi di colore rosso racchiusi nelle grida, piuttosto che in una cresta di gallo, nei panni stesi o nel colore di una finestra. Le guerre sanguinose che richiedono continui sacrifici umani, non trovano pace nemmeno per un momento e i guerriglieri vivono in un pericolo costante. Questa è stata forse la colonna sonora più potente, che ha reso quasi tangibili le figure disegnate, gli oggetti e i luoghi.

As *Rio 2096*, also this film tells the guerrilla struggle, but here only a hard-contrast graphite drawing gives the formal framework. In a black and white world the tiny flash of red colour are in the yells, whether in the rooster's crest, in the bed sheet hanged out or in the color of a window. The bloody fights continuously require human sacrifices, there is no peace, not even for a moment, the guerrillas living in constant danger. This was perhaps the most powerful soundtrack, which made almost tangible the drawn figures, objects and places.

<http://prizmafolyoirat.com/2013/11/29/atrazjolva-iiv-anilogue-2013/>

Piccolo Festival dell'animazione 11.12.2013, Trieste, Italy – Paola Bristot

Una storia che affonda le sue radici nel nostro passato prossimo, una storia di guerra e di Resistenza.

A story that has its roots in our recent past, a story of war and resistance.

Indipendenti dal cinema 2.3.2014, Bologna, Italy – Stefano Lalla

"L'arte di Simone Massi e Julia Gromskaya"

Una coppia (di corti e di autori) che si distingue è quella costituita da Simone Massi e Julia Gromskaya, che hanno presentato ben due lavori: *Inverno e ramarro* e *Animo resistente*. I due animatori lavorano insieme alternandosi nei ruoli di autore e di direttore della fotografia e non sono nuovi dell'ambiente di Visioni Italiane (il precedente lavoro della Gromskaya, *Fiumana*, aveva già convinto il Festival nel 2012). Lo stile dei due corti è molto simile ma cambiano i temi: Julia Gromskaya, nel suo *Inverno e ramarro*, sceglie di raccontare le suggestioni lasciate su una bambina dai racconti del nonno, mentre Simone Massi opta per una storia di partigiani. Il primo corto è più colorato e sceglie uno stile naïf che ben riproduce i ricordi di una bambina; il secondo fa uso di un bianco e nero severo e pieno di particolari, anch'esso coerente col tema trattato. Entrambi rinunciano alla narrazione forte in favore delle impressioni fuggevoli. Non c'è uno sviluppo drammatico ma, per la breve durata, non ne sentiremo la mancanza. Bastano la bellezza dei disegni e il potere evocativo dell'animazione che ci mostra una serie di trasformazioni sinuose e continue. Queste trasformazioni sono il tratto più vistoso che accomuna i due lavori, entrambi culminanti in una vertiginosa "carrellata" in avanti che entra nei disegni mutandoli sempre in qualcosa di nuovo: la schiena del ramarro diventa una campagna coltivata, la campagna diventa una città che a sua volta si trasforma in un violinista che suona per la luna. La memoria è un altro punto in comune dei due lavori: c'è quella intima di *Inverno e ramarro* e quella collettiva di *Animo resistente*. In entrambi i casi, il passato è qualcosa di fluido e amorfo.

Dargli un senso preciso è compito dei biografi o dei libri di storia, il cinema di Simone Massi e Julia Gromskaya preferisce tracciare un processo mentale o dare vita a una serie di stupendi paesaggi interiori.

"The art of Simone Massi and Julia Gromskaya"

A couple (of shorts and authors) that stands out is the one made by Simone Massi and Julia Gromskaya, who presented two works: *Resistant Soul* and *Winter and lizard*. The two animators work together, alternating the roles of author and director of photography and are not new environment *Visioni Italiane* (the previous work of Gromskaya, *Flood*, had already convinced the Festival in 2012). The style of the two shorts is very similar but themes change: Julia Gromskaya, in her *Winter and lizard*, chooses to tell the suggestions left on a child by the stories of his grandfather, while Simone Massi opt for a story of partisans. The first short is more colorful and choosing a naive style that reproduces well the memories of a little girl, the second uses a black and white stern and full of detail, which is also consistent with the subject matter. Both give up the strong narrative in favor of fleeting impressions. There isn't a dramatic development, but for the short duration, we do not miss it. Are enough the beauty of the drawings and the evocative power of animation that shows us a series of sinuous and continuous transformations. These transformations are the most conspicuous trait that unites the two works, both culminating in a dizzying "tracking shot" that enter the drawings changing them always into something new: the back of the green lizard becomes a cultivated countryside, the countryside becomes a city that in turn transforms into a violinist who plays for the moon. Memory is another common point of the two works: that intimate of *Winter and lizard* and the collective one of *Resistant Soul*. In both cases, the past is something fluid and amorphous. To give it a precise meaning is the task of biographers or history books, film by Simone Massi and Julia Gromskaya prefer to draw a mental process or to create a series of beautiful inner landscapes.

<http://independentalcinema.it/larte-di-simone-massi-e-julia-gromskaya/>

Visioni Italiane (giuria) 2.3.2014, Bologna, Italy

"Una testimonianza di ricordi dell'ultima guerra attraverso una carrellata di emozioni disegnate magistralmente e accompagnate da una suggestiva colonna sonora".

"A testimony of memories of the last war through a series of emotions masterfully designed and accompanied by an evocative soundtrack".

Ursula Ferrara, Daniele Gaglianone, Mario Gianani, Bob Messini, Italo Petriccione

Indipendenti dal cinema 3.3.2014, Bologna, Italy

il ricordo della Seconda guerra mondiale attraverso le suggestive animazioni di *Animo resistente*.

the memory of the World War II through the charming animations of *Resistant soul*

<http://independentalcinema.it/tutti-i-vincitori-di-visioni-italiane-n-20/>

La Repubblica 11.3.2014, Roma, Italy – Arianna Finos

Animo Resistente è firmato da Simone Massi, ex operaio di origine contadina, già autore dell'apprezzatissima sigla animata della Mostra di Venezia. L'autore marchigiano in modo poetico e commovente, il tratto a carboncino, torna ad affrontare il discorso sulla lotta partigiana attraverso le memorie di un protagonista presente come voce narrante. La storia è ispirata all'eccidio di Monte Sant'Angelo di Arcevia, uno degli episodi simbolo della lotta di Liberazione delle Marche.

Resistant Soul is signed by Simone Massi, a former worker of peasant origin, author of the admired animated opening sequence of the Venice Film Festival. The author from Marche, in a poetic and moving way, with a charcoal, returns to face the discourse on the partisan struggle through the memories of a protagonist present as the narrator. The story is inspired by the massacre of Monte Sant'Angelo Arcevia, one of the episodes symbol of the struggle for liberation of the Marches.

http://www.repubblica.it/spettacoli/cinema/2014/03/11/news/nastri_d_argento-80752828/

Cinecittà news 11.3.2014, Roma, Italy – Cristiana Paternò

Il Corto d'argento per l'animazione è andato a *Animo resistente* di Simone Massi, un artista particolarmente amato dagli appassionati (sua anche la sigla della Mostra del cinema). Il suo nuovo film, in 4 minuti e 30 secondi, racconta la tragedia di una famiglia di contadini trucidata settant'anni fa dai nazifascisti sull'Appennino marchigiano, nei luoghi dove Massi vive e lavora. "L'ho realizzato in 18 mesi con mezzi poveri e artigianali, insieme a mia moglie e ai miei collaboratori", racconta.

The Corto d'argento for the animation went to *Resistant Soul* by Simone Massi, an artist particularly loved by fans (its also the author of the opening sequence of the Venice Film Festival). His new film, in 4 minutes and 30 seconds, tells the tragedy of a family of peasants slaughtered seventy years ago by the Nazi on Marches

Apennines, in the places where Massi lives and works. "I made it in 18 months with poor and crafts means, along with my wife and my staff", he says.

<http://news.cinecitta.com/IT/it-it/news/55/6381/pippo-mezzapesa-e-simone-massi-che-corti.aspx>

La Stampa 11.3.2014, Roma, Italy – Fulvia Caprara

Simone Massi, già vincitore di oltre 220 premi nel mondo, con *Animo resistente*, cronistoria di una famiglia trucidata dai nazifascisti 70 anni fa: «Come tutti gli animatori d'Italia vado avanti non senza difficoltà, con pochi mezzi a disposizione, per di più molto poveri e artigianali. Mi sostiene la grande passione»

Simone Massi, who won more than 220 awards in the world, with *Animo resistant*, chronicle of a family murdered by the fascists 70 years ago: "As all the Italian animators I going forward, not without difficulty, with few resources available, moreover very poor and crafts. It supports me the great passion"

<http://www.lastampa.it/2014/03/12/spettacoli/ai-nastri-il-corto-di-denuncia-premiato-il-dramma-dellilva-A1Kg0eBCKZT2XTDqUel9KL/pagina.html>

Australian Film Review 29.6.2014, Melbourne, Australia – Myke Dee

Beautifully illustrated Italian pencil animation highly affected by war. Mostly black and white with a tiny bit of colour, but full of power.

Animazione italiana a matita splendidamente illustrata e fortemente influenzata dalla guerra. Per lo più in bianco e nero con un po' di colore, ma pieno di potenza.

<https://australianfilmreview.wordpress.com/category/melbourne-international-animation-festival/>